

## Announcements and news from our sponsors

### Announcements

Robert Godwin-Jones has been editing the Emerging Technologies column since the first issue of *LLT* in 1997. In appreciation of his outstanding and extremely popular column, we are presenting him with a plaque recognizing his 22 years of extraordinary service to *LLT* and to the field of computer-assisted language learning.

*LLT* is happy to announce that Dr. Hayo Reinders will start his term as an Associate Editor. Hayo has served as a board member since 2011, and we are excited to work with him in this new role!

We would like to remind our readers that *LLT* readership statistics are available to the public and can be found [here](#). We encourage those who might find it useful to visit the site. Please note that a date range must be entered at the top of the page before scrolling down to see statistics from past issues. We also acknowledge that the statistics available via this site only cover traffic to the new website (i.e., from June 2017 onward). Past statistics between 1997 and 2017 are not available.



### Copy Editor Acknowledgements for Volume 23, Issue 2

The editorial staff would like to thank the copy editors that edited the manuscripts appearing in this issue. We appreciate their dedication and service while helping to prepare these manuscripts for publication.

Lucia K. Miller (University of Hawai‘i at Mānoa)

### Sponsors

University of Texas at Austin Center for Open Educational Resources & Language Learning

University of Hawai‘i National Foreign Language Resource Center

University of Hawai‘i Center for Language and Technology

### The Center for Open Educational Resources & Language Learning (COERLL)



A leader in the development and dissemination of Open Educational Resources (OERs) such as textbooks, videos, and websites, the Center for Open Educational Resources & Language Learning (COERLL) works to create an open digital environment for sharing rooted in the use of open licenses, which allow foreign language learners and teachers to exchange products, practices, and findings through workshops and online communities.

## #GoOpen Initiative

COERLL recently became a supporting organization of the #GoOpen initiative sponsored by the U.S. Department of Education Office of Educational Technology. The initiative provides many resources for school districts adopting OERs, including a district launch packet. You can learn more about #GoOpen [here](#).

## Foreign Languages & The Literary in the Everyday (FLLITE)

The FLLITE project, a collaboration of the Center for Educational Resources in Culture, Languages, and Literacy (University of Arizona) and COERLL, helps to bridge the divide between language and literature found in many foreign language programs. It aids instructors in designing their own L2 literacy-based lessons that focus on the poetics of everyday language (e.g., conversations, letters, blogs, YouTube videos, etc.). FLLITE lessons develop language awareness in tandem with communicative abilities through the integration of reading, listening, speaking, and writing tasks. Lesson authors develop their lessons for publication as OERs in dialogue with members of the project's editorial board.

You can view teacher-authored FLLITE lessons in Chinese, French, German, Persian, Portuguese, and Spanish [here](#).

## OpenUp

COERLL's blog, *OpenUp*, has updates from language instructors about their use of open practices and technology in teaching. Some recent posts include the following:

- “Virtual reality: Innovation in open education” by Margherita Berti (University of Arizona),
- “From MSA to CA: A beginner's guide for transitioning into colloquial Arabic” by Lina Gomma (Portland State University),
- “Inclusive pedagogy and the language-learning classroom” by Sarah Le Pichon (The University of Texas at Austin),
- “Working with students to create a textbook” by Julie Ward (University of Oklahoma), and
- “Open resources for indigenous languages.”

You can read the blog [here](#).

## Games2Teach Collaboratory

### ***August 1–2, 2019, Austin, TX***

COERLL and the Center for Applied Second Language Studies at the University of Oregon will host a Games2Teach *collaboratory*, an interactive workshop where instructors play technology-mediated games, learn how game design principles promote language acquisition, and learn to implement games in the classroom.

## COERLL News

For updates about the above projects, [sign up](#) for COERLL news! You can also read about COERLL's other projects at our [Projects page](#).

## University of Hawai'i National Foreign Language Resource Center (NFLRC)



The University of Hawai'i National Foreign Language Resource Center (NFLRC) engages in research and materials development projects and conducts workshops and conferences for language professionals among its many activities.

### 6th International Conference on Language Documentation & Conservation: Connecting Communities, Languages, & Technology

**February 28–March 3, 2019, Honolulu, HI**

The 6th International Conference on Language Documentation & Conservation (ICLDC6), *Connecting Communities, Languages, & Technology*, was held at the Hawai'i Imin International Conference Center on the campus of the University of Hawai'i at Mānoa. ICLDC6 was hosted by the Department of Linguistics and the National Foreign Language Resource Center at the University of Hawai'i at Mānoa and was generously supported with funding from the National Science Foundation.

The conference program featured two keynote talks, talk story sessions, workshops, papers, and posters. New for 2019 was the technology showcase, a networking opportunity that will bring together technology developers and language community members. An optional Hilo field study (on the island of Hawai'i) to visit Hawaiian language revitalization programs in action took place immediately after the conference (March 4–5, 2019). ICLDC6, the largest ICLDC yet, drew over 450 attendees from 30 countries. In addition, over 125 different indigenous, endangered, or less-commonly taught languages were represented in the close to 200 presentations.

Did you know that we have another online refereed journal focusing specifically on language documentation and conservation? Check out [Language Documentation & Conservation](#) and subscribe for free.

### 2019 Summer Institute: Exploring Project-Based Language Learning

**July 22–26, 2019, Twin Cities, MN**

Language teachers! Thinking you might have missed the boat on project-based language learning (PBL)? It is not too late! Come and catch our Summer Institute on the road in Minnesota, July 22–26, 2019! This institute is designed for educators with little or no background in PBL. This summer institute is a special collaboration with the NFLRC and the Center for Advanced Research on Language Acquisition at the University of Minnesota.

PBL connects the language classroom to the world beyond through learners' focus on challenging problems or questions as an organizing principle for learning. In the first part of this institute, participants will examine established principles and standards for high-quality project-based learning as well as issues and concerns specific to PBL, such as how to apply the concept of *sustained inquiry* at the Novice level. Participants will engage in guided project idea generation and peer critique, exploring how better to connect with community partners and a public audience.

In the second part of the institute, participants will choose one of their favorite project ideas and flesh it out by aligning to standards, establishing learning outcomes and corresponding assessments, developing one or more assessment rubrics, and designing scaffolding for language, content, interactions, process, product, and use of technology.

For more information on registration, see our [website](#).

### Join the NFLRC Listserv

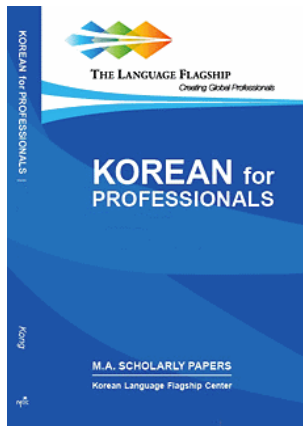
To get announcements and reminders on NFLRC news, publications, professional development events, and

more, please [subscribe](#) to the official announcements email list for the National Foreign Language Resource Center at the University of Hawai‘i at Mānoa. We may occasionally post announcements of other news and events of interest to our listserv subscribers, but in general, posts will be kept to a minimum.

If you prefer social media, you could instead join our 4,200+ fans on [Facebook](#) or 1,000+ followers on [Twitter](#). All key announcements will be posted there as well.

## NFLRC Publications

### Korean for Professionals, Volume 3



The Korean Language Flagship Center aims to produce professionals who can function in Korean in their chosen fields. After two years of intensive Korean language training customized to their fields, graduates of this program are expected to take their place among the next generation of global professionals as Korea specialists, commanding professional-level proficiency in Korean. Successful completion of the program and demonstration of the ability to use Korean at a professional level (ILR 3, ACTFL Superior) lead to the Master of Arts degree in Korean for Professionals. This monograph series is a compilation of the students' research on critical and controversial issues in Korea or Korea-US relations. This volume is the third in the series.

### ScholarSpace



NFLRC maintains a large searchable archive of free language research and teaching materials which currently contains over 350 items. These items include foreign language teaching materials (in print, audio, and video), language acquisition research papers, and collections of conference materials.

**Save the trees!** Check out our other two online, open-access journals



*Language Documentation & Conservation* (LD&C) is a refereed, open-access journal sponsored by the NFLRC and published by [University of Hawai'i Press](#). LD&C publishes papers on all topics related to language documentation and conservation, as well as book reviews, hardware and software reviews, and notes from the field.



*Reading in a Foreign Language* is a refereed international journal of issues in foreign language reading and literacy, published twice yearly on the World Wide Web and sponsored by the NFLRC and the College of Languages, Linguistics, and Literature at the University of Hawai'i at Mānoa.

**View all [NFLRC Publications](#)**